

# A TENGERPART

NAPILAP.

VI évfolyam.

FIUME, vasárnap 1909. július 11.

152. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)  
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház 1. emelet

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 920.

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.  
Félévre . . . . . 12 kor. Egy hónapra . . . . . 2 kor.  
Egyes szám ára 6 fillér.



a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

Hivatalos hirdetések 6 hasábos polt sorja 40 fillér.

## A jövő nemzedék sorsa.

Bezárták az iskolák kapuit s elszéledtek a műzsaftiak, hogy 10 hónapi munka fáradaimait kipihenjék. A nyár forró napjait édes semmittevéssel, játékkal és szórakozással töltheti a diák. Pihenteti testét lelkét, amelyet ugvis korán igába fog az élet kényszere.

Amikor a magyar ifjuság tele életkedvvel, gondtaian vidámsággal kiözönlök az iskolák kapuin, a tapasztalt, az étellel küzködök embe rek aggodalommal nézik ezt a vidám sereget, mert az a nagy kérdés mered elénk az ismeretlen jövő kapujából: mi lesz az utánunk következő nemzedék sorsa, hogyan boldogul az életben, lesz-e mindegyik számára hely, hogy tisztos kenyeret szerezhesse.

Mert az a sok-sok ifju, aki a középiskolák padjait elfoglalja, az mind az egyetem felé tör. És tulzsufofoltság van mindenütt, ahol a magasabb tudományokat mérik. Kevés a kereset, sok a diplomás koldus és sokan, nagyon sokan céltalanul, elégedetlenül járják az élet kálváriáját.

Hiába való minden jó tanács, minden felvilágosítás. Minden ember, akinek a fia csak félig-meddig megüti a középiskolai mértéket, tudományos pályára erőszakolja gyermekeit. A legszegényebbek is megvonják maguktól a falatot, hogy fiaikat taníttathassák, urnak neveljék. Sokan félig koplalva, félig koldulva kényszerítik ki maguknak a bizonyítványt.

Ki veneti ezt rossz néven? Hiszen a szülői szeretet szegénynél, gazdagnál egyforma s a kevésbbé tanult, kevésbbé tapasztalt szülőket jobban megteveszti az ugynevezett uri osztály látszólagos jóléte, mint a küzködök, nyomorgó uri koldusokat. Az is igaz, hogy rendszerint a szegénységéből, alacsonyabb sorsból felemelkedök ifjak képezik a főiskolák értelmesebb elemét. A kényelomben, nagyuri hagyományokban nevelkedett urfiak az iskolában eltörpülnek mellettük. Az életben azonban föléjük kerekednek, mert a boldoguláshoz manapság egészen más tudományok kellene, mint amelyeket az iskolában tanulnak. Többet ér egy hatalmas protektor minden tehetségénél. A jelen s a legközelebb jövő a diplomás pályákon a strébereké, akik protekcióval, összeköttetéssel, nagyhangu fellépéssel uralják a helyzetet. Az önerejében támaszkodök, tehetségében bizakodök ember sorsa a megfeszített munka s jutalma az ezért járó alamizsna. És azután mindent elveszít: hitét a munka értékében, reményét a jövendőben, bizalmát saját erejébenhetségében, mert ezeket nem veszik észre, míg a nálánál gyengébbek boldogulnak, usznak a jólétben, elismerésben és tekintélyben.

Ez a self made man-ok sorsa. Így néz ki közelről ez az uri élet, amely annyira csalogatja, csábítja a szülőket és ifjakat a diplomás pályákra.

Az állam immár képtelen elhelyezni, a társadalom képtelen eltartani a sok uri proletárt, aki mind a feje és oklevele után akar megélni. És pedig jól megélni. Amikor pedig az élet nem váltja be azt, amit ígért, felüti a fejét az elégedetlenség; a szocialista izü felfogás és törekvések bele szik magukat az értelmiségi osztályokba is; megkezdődök a harc az egyes társadalmi osztályok között, amely megsemmisíti a diploma egyetlen, utolsó értékét: a tekintélyt.

A gyakorlati pályákon még rengeteg ember helyezkednék el. De ezeket szándékosan nem keresi senki. Csak a tehetség hiánya és kényszerűség vezet az ifjuságot az ipar, a kereskedelem terére.

De a magyar iparosok egy része is hivatal felé tör s a kereskedök segéd emelkedésnek tekinti, ha „magánhivatalnok“ címre tehet szert.

Már régi panasz, hogy sok a jogász. Ez idén pedig az orvosi fakultás dékánja figyelmeztette a szülőket, hogy ne adják fiaikat orvosi pályára, mert annyian vannak már orvosok, hogy sokan alig tudják megkeresni a száraz kenyeret. Pedig ez a műveltség terjedésével még erősödök, emelkedök pálya!

Tulprodukción jellemoz minden diplomás pályát. Minden téren több a termelés, mint amennyit hazánk anyagi viszonyai elbirnának.

De mit csináljunk? Az ifjuság kenyeret, elhelyezést követel. Nem vándorolhat ki mint a munkás, mert diplomájával csak itthon tud kenyeret keresni. A munkáskéz mindenütt kamatozik, de a diploma az ország határain tul csak papiros.

Ideje volna ezt az égetök problémát megoldani, mert a tultermelés veszedelemmel fenyegeti az egész értelmiségi osztályt, amelyet a nemzet nem tud eltartani.

Amig a fiuk élvezik a gondtalan vakációt, a szülőök gondolkozzanak afelett, milyen sorsot és jövendöt készítenek fiaik számára?

## UJDONSÁGOK.

— A rappresentanza ülése. A városi képviselőtestület tegnap pénteken este Vio Ferrero dr. polgármester elnöklésével zárt ülést tartott, melyen számos kisebb ügyet intéztek el, köztük az egyik pályázót kinevezték kézimunka tanítónév. Az ülés végeztével a polgármester kellemes vakációt kívánt a rappresentantéknak.

— A gyermekrablás. Megirtuk, hogy a susáki Tersatto Boulevard egyik fabarrakjában lakó Sutkovichné tizennyolc napos gyermekét a napokban ellopták. A gyanu a Susak környékén tartózkodök cigányokra irányult s a csendörtség a nyomozás során megtudta, hogy a gyermekrablök a közeli Feistritzen lakik. A nyomozásnak azonban váratlan eredménye

lett. A Feistritzbe kiküldött két csendör ugyanis megállapította, hogy a gyermekrablást nem cigányök követték el, hanem Voncina Mária nevü asszony, akinek férje a Deltán dolgozik. Az asszony a nyomozást vezető csendöröknek igen érdekes vallomást tett. Elmondotta, hogy férjével, habár szegényesen is, de boldogan élt s megelégedettséget csak az zavarta, hogy nem volt gyermekük. A gyermektelenség miatt férje többször panaszkodott s ekkor az asszony, hogy férje szemrehányásaitól szabaduljon, olyan megjegyzéseket tett, amelyek férjében jogosan kelthették azt a reményt, hogy állhatatos kívánsága teljesedni fog. Hogy szavaiknak valószínűsége minél nagyobb legyen, ruháit kitömté s testének arányait egyik helyen mesterségesen megváltoztatva, ugy öltözködött, mintha férje iránt érzett szerelmének gyümölcsét tényleg szíve alatt hordaná. A kegyes csalást azonban nem sokáig folytathatta s ha csak nem akarta magát férje előtt lehetetlenné tenni, megoldásról kellett gondolkodnia. Ekkor vakmerök elhatározásra jutott. Ismerve Sutkovichné családi viszonyait, elhatározta, hogy annak tizennyolc napos gyermekét elrabolja s saját céljaira használja fel. A gyermekrablást az általunk már ismertett módon végre is hajtotta s értesítette férjét, hogy a nehéz órák bekövetkezését Juriceben lakó anyjánál várja be. El is ment oda, ahol a ruhadarabokat, amelyekkel szoknyáját kitömté, eldobta s így azonnal visszanyerte rendos alakját. Már épen a keresztelök módozatairól gondolkodott, amikor a betoppanök csendörök megjelenése arról gyözte meg, hogy nem mindennapi fífikával kigondolt és végrehajtott terve épen a célnál hajótörést szenvedett. A férje iránti szerelemből s a gyermektelenség miatti bánatában gyermekrablásra vetemedök asszonyt a csendörök a susáki csendörögre kísérték, ahol letartóztatták.

— Nyilvános árlejtés. Annak idején jelentettük, hogy a városi tanács árlejtést hirdett a Via della Collina átjáró lépcsőjének megépítésére. A városi munkálat elvégzésére azonban egyetlen ajánlat sem érkezett, ugy hogy a tanács kénytelen volt másodsor is árlejtést hirdetni a lépcső építési munkálatainak biztosítására. Elhatározta egyuttal, hogy amennyiben most sem pályáznának, akkor az átjáró lépcsőt házilag építteti meg. A második árlejtés pályázati határideje ma délben járt le s Deseppi Róbert városi tanácsos pontban délben bontotta fel a beérkezett ajánlatokat az ajánlattevök jelenlétében. Beadtak négy ajánlatot, amelyek közül Bleich Alajos a költségvetés minden tételének 14%-os felemelését, Superina Antal és Bellen János közös ajánlatban az 5000 koronás költségvetési összeg 5% százalékos felemelését kérték, Rusich a költségvetési összegből 3.90%-os, Superina pedig 1.55%-os engedményt ajánlanak fel a város számára. A felbontott ajánlatokról Deseppi tanácsos jegyzökönyvet vett fel, döntés csak később lesz.

— **Koriandoli ünnep Abbáziában.** Az abbáziai „Hotel Quarnero” előtt mára tervezett koriandoli ünnep elmarad s holnap vasárnap este tartatik meg. Az Ungaro-Croata ez alkalommal közli, hogy az utolsó esti járat Abbáziából Fiuméba este 11 órakor lesz.

— **Amerika a bevándorlás ellen.** Az amerikai bevándorlási bizottság, amely eddig azt követelte, hogy minden fedélközi utasnak, aki New-Yorkban partra akar szállani, 10 dollár készpénzt kell előmutatnia, most ezt a minimális összeget előzetes kifizetés nélkül fölemelte 25 dollárra. Ennek következtében igen sok utast nem engedtek partra szállani és a Kelet-Európából érkezett bevándorlóknak vissza kellett fordulniuk.

— **A horvát gyógyszerészek kitiltása Ausztriából.** Haerdl dr. osztrák belügyminiszter rendeletet bocsátott ki, melyben tudomására hozza az illetékes hatóságoknak, hogy mind azon horvátországi gyógyszerészek, akik 1906. óta a zágrábi egyetemen végezték a gyógyszerészi tanfolyamot, Ausztriában nem lehetnek gyógyszerértárvezetők, gyógyszerértárt nem bérelhetnek, sem nem vehetnek gyógyszerértárt. Az osztrák belügyminiszter eme rendelete ellen a dalmáciai és isztriai horvát képviselők óvást emeltek és egy memorandumot nyújtottak át a belügyminiszternek, melyben felkérlik, hogy rendeletét, melyet még nem publikáltak, tekintettel sok száz horvát gyógyszerész veszélyeztetett existenciájára, vonja vissza.

— **Kinai és japán áruk.** Az osztrák-Lloyd „Austria” nevű gőze tegnap kikötőnkbe érkezett. A gőzön mindennemű kínai és japán áruk kaphatók. A gőz a Riva Salvatore horgonyzik s még 2—3 napig marad itt.

— **Vizrebocsátás a „Danubius” hajógyárban.** A Danubius hajógyárban tegnap délután vizrebocsátottak egy a haditengerészet számára épített 47 tonna tartalmú tendert.

— **Elfogott zsebtolvajok.** A rendőrség tegnap este éppen akkor tartóztatta le Cesare Emidio 19 és Pantelich Antal fiatalembereket, mikor a Zichy-téren egy padon alvó angol tengerész zsebeit kikutatták.

— **Távoli földrengés.** A fiumei haditengerészeti akadémia közli, hogy obszervatóriumának szeizmográfja tegnapelőtt este katasztrófális földrengést jelzett, melynek középpontja körülbelül 5000 kilométernyire lehetett. A lökések 10 óra, 46 perc és 22 másodperckor kezdődtek, legnagyobb intenzitásukat 11 óra 16 perc és 3 másodperckor érték el és 12 óra 58 perckor végződtek.

— **Meglopott kivándorló.** Bank János 17 éves kivándorló tegnap ellopta Dvogi János nevű földijének hajójegyet és utlevelét, melyvel Amerikába akart vándorolni. A meglopott Dvogi bejelentette a lopást a rendőrségen, mely Bankot letartóztatta.

— **Az „Ultonia” elindulása.** A magyar-amerikai vonal „Ultonia” gőze ma délután mintegy 1400 kivándorlóval és sok másodosztályú utassal Newyorkba indult. A hajón utazik Kertész Gyula a belügyminisztérium kivándorlási osztályának a vezetője is, Fiáth báró segédfogalmazó kíséretében, aki Gibraltárig utazik, hogy a kivándorlók élelmezését, ellátását ellenőrizze.

— **Kivándorlásra csábító hirdetmények elkobzása.** A kereskedelmi miniszter a következő rendeletet intézte az összes postahivatalokhoz: Tudomásomra jutott, hogy újabban különösen Mislér F. kivándorlást közvetítő brémai cég küld nagyobb mennyiségben kivándorlásra csábító hirdetményeket Magyarországra. Az 1906. november 20-án 81.383 szám alatt kelt rendeletem kapcsán felhívom ennél fogva a postahivatalokat, hogy a kivándorlást tárgyaló hirdetményeket tartalmazó postai küldeményekre legyenek különös figyelemmel, annál is inkább, mert tapasztalat szerint a külföldi kivándorlási ügynökök újabban mind több ily hirdetményre árasztják el az országot. A hivatalok ezeket a nyomtatványokat kezeljék a vonatkozó szabályoknak megfelelően.

— **A kivándorlásról.** A kivándorlási ház csak nem akar csökkenteni, hiába hoznak elene törvényt és hiába léptetnek életbe újabb

és újabb rendszabályokat. A kivándorlást egyedül egy ország gazdasági jóléte csökkentheti vagy pedig Amerika gazdasági viszonyainak válságos helyzete akadályozhatja meg. Ez tény amit az utóbbi esztendő statisztikája is bizonyít. Három év előtt óriási volt a kivándorlás és Amerika törvényhozása törvényes intézkedésekkel akart gátat vetni az ijesztő mértékben emelkedő bevándorlásnak. A törvényes intézkedések és szigorítások azonban sehogysem csökkentették a bevándorlást, míg nem az 1908. évi gazdasági válság teljesen erejét vette az úvilágba kinálkozó áramlatnak. Az idej esztendő ismét felkeltette az emberek reményességét és egyre többen ragadnak vándorbotot, hogy a tengeren túl keressenek maguknak boldogulást. Nem lesz éreketlen, ha az utóbbi esztendők kivándorlási statisztikájának a képét mutatjuk be a következő számokban.

1906-ban Hamburgon keresztül 143.109, 1907-ben 155.982 és 1908-ban 48.547 személy vándorolt ki Amerikába. Ebből Magyarországra esett 1907-ben 33.636, Ausztriára 49.055 kivándorló, 1908-ban pedig jutott Magyarországra 6436 és Ausztriára 16.804 kivándorló. Ezzel szemben 1909. első felében Hamburgon keresztül kivándorolt 72.133 és Brémán át 83.316 személy.

Ezekből a számadatokból is látni, hogy a kivándorlás mily ijesztő mértékben nő, bár ebben a statisztikában nincsen benne, ami pedig Magyarországra nézve a legfontosabb, hogy hány utast szállítottak el Fiuméből a Cunard-hajók. De azért nem éreketlen a hamburgi és brémai statisztika sem, mert a fent közölt sok ezer kivándorló között igen sok volt a magyar amiről a Norddeutscher Lloyd gondoskodott, a mely tudvalevően különös szeretettel veti magát a magyar kivándorlási üzletre.

— **Hamis mérleg.** Nicolich vásárbiztos hetekkel ezelőtt figyelmeztette Sepich József dragasuperiori mészárosot, hogy az üzletében alkalmazott mérleget cserélje ki, minthogy az hibás és két dekagrammnyi különbözettel mér. A mészáros megígérte, hogy a hibás mérleg helyett jó mérleget szerez be, ígérte azonban nem váltotta be, mert a mintegy fél óra múlva ellenőrzés céljából kiküldött rendőr rajtkapta hogy most is a hibás mérleget használja. Nicolich vásárbiztos ekkor Sepich ellen a rendőrségen feljelentést tett. A rendőrség a feljelentést a járásbíróshoz tette át, mivel a mészáros cselekedetében csalást látott. A járásbírósg azonban csak kihágásnak minősítette a rossz mérleg használatát s az iratokat vissza küldte a rendőrségnek. A tárgyalást a rendőrbírósgon ma tartották meg a vádlott távollétében, mivel ismételt idézés ellenére sem jelent meg. Biasi Miklós dr. rendőrfőkapitány-helyettes ma Sepich József mészárosot száz korona pénzbüntetésre ítélte. A büntetés kiszabásánál Biasi dr. súlyosbító körülménynek vette, hogy a mészáros felszólítás ellenére sem cserélte ki a mérleget.

— **Nagy postarablás.** A bécsi főpostahivatalnál tegnap a délutáni órákban nagy postarablás történt. Eddig ismeretlen tettes 119 darab ezer koronás bankjegyet rabolt el. A bécsi rendőrfőkapitányság még ma délelőtt távirati megkeresést intézett a fiumei rendőrséghez hogy a nyomozást saját hatáskörében indítsa meg s a tettest tartóztassa le, mert alapos a gyanu, hogy a postarabló Fiume felé menekült. A távirati megkereséshez csatolták a szemléyleírást, amely szerint a tolvaj egy 45 éves közép magas termetű, feketehaju és bajuszu angolos kiejtéssel németül beszélő egyén volt. A rablás elkövetésekor panamakalapot viselt. A rendőrség a távirati megkeresés alapján megtette a szükséges intézkedéseket. (Lásd mai távirati rovatunkat.)

— **Kocsihiány enyhítés a Mávnál.** A kereskedelemügyi m. kir. miniszter az őszi tömegforgalom alkalmával beállható kocsihiány enyhítésére s az előző években felmerült sóhiány ismétlődésének elejét veendő, július 1-től augusztus végéig terjedő időben szállítandó és bérmentlenül feladásra kerülő sóküldeményekre

a magyar kir. államvasutak vonalait illetőleg a következő rovatolás után alkalmazandó díjkezelvényt engedélyezte: a) kocsinkint és fuvarlevelenkint legalább 10,000 kg.-ért való díjfizetés mellett az V.-b.) kivételes díjszabásnak 10 (tiz) százalékkal rövidített díjtételeket, b.) kocsinkint és fuvarlevelenkint legalább 15,000 kg.-ért való díjfizetés mellett az a.) alatti mérsékelt díjtételek alapján erendményezés fuvardíjból kocsikihasznaási jutalék fejében kocsinkint három korona engedményt. Ezen intézkedésnek az a célja, hogy az érdekeltség sósükegletének augusztus végéig való elszállítására ösztönöztessek.

— **Az „okos” nagyszentmikiósiak.** A kormányzó szűkebb hazájában Nagyszentmikióson országos vásár volt a minap. Erre az alkalomra a kóbor cigányok is megjelentek a jó falatnak ígérkező sokadalomban. Csakhogy a nagyszentmikiósi csendőrség sem volt rest s úgy vigyázott rájuk, mint a szemefényére. Egy csoport azonban, mely husz cigányt számlált, egy olyan furfangos tette határozta el magát, amelynek hallatára még a legöregebb dáde is elszégyelhetné magát.

Történt ugyanis, hogy a Nákó-uradalom területén levő halastó szélén egy hórühorgas cigány a vásáros közönség figyelmét kétségbeesett ordítással teljesen inagára vonta.

— Jáj, segítség, beleesett, jáj, segítség! Nem telt bele két perc, ezernyi tömeg csoportostult össze a tó szélére. Az meg csak egyre ordított s levetkőzve ugrásra készült a vízbe, hogy azt, aki beleesett a mély tóba, kimentse.

A vásárosok ott hagyták helyeiket, a közönség mind a tó partjára gyülemlt, hogy tanuja legyen annak a szerencsétlenségnek, melyet mindenki sejtett, hogy tudniilik valaki életét vesztette a feneketlen tó mélyén. Másra nem is gondolhatott senki. Vagy tíz perc mult el így. A cigány egyszerre csak menni készül. Ép akkor ért oda a csendőrbiztos és megkérdezte tőle, hogy hát ki esett bele a vízbe.

Mire a cigány egykedvűen odaszólt: — Hát egy béka esett bele. A vásárosok részben bosszankodva, részben nagy hahotával vették tudomásul a cigány sikerült viccét s aztán elszéledtek.

Féltóra múlva futó tűzként terjedt el Nagyszentmikióson a hír, mely valónak bizonyult, hogy egy 20 tagból álló cigánybanda nem kevesebb mint 12 betöréses lopást követett el a vásárban. A betörőket ezideig még nem sikerült elfogni.

— **Osztrák és olasz liszt és román buza Magyarországon.** Ez a csoda is csak a mostani felfordult állapotok mellett történhetett meg. Az utolsó hetekben ugyanis külföldi gabona igen jelentékeny mennyiségben érkezett hozzánk, most viszont külföldi malmok avatkoznak bele a lisztfogyasztás kérdésébe és általában malomiparunknak a belföldön csinálnak konkurenciát. Így néhány hét előtt egy veleneci malom adott el Fiuméba nullás és egyes lisztet. Az eladott liszt mennyisége ugyan csak tíz vagonra rug, azonban ez az első eset, hogy hozzánk olasz lisztet behoztak. Még különösebb, hogy a héten egy elsőrangú bécsi malom közel ötven vagon lisztet adott el Budapesten. Ezek az eladások csakis azért voltak eszközölhetők, mert a fővárosi malmok a nagy buza hiány miatt csak keveset örölhetnek. A bécsi malom 50—60 fillérrel olcsóbban adta el a lisztet, mint ahogy a pesti piacon jegyzik. Ugy látszik, hogy ezeket az eladásokat az osztrák malmosok folytatni szándékoznak, mert Felsőmagyarországból is érkeznek jelentések, hogy galiciai malmok, különösen durvább lisztet nagymennyiségben kínálnak. Itt jegyezzük meg, hogy a budapesti tőzsdén újabban jelentékeny mennyiségű szeb és román búzát adnak el, ugyanazért az árért, mint amennyiért a magyar búzát fizetik. A román buza 76—77 kilos és — állítólag — jobb minőségű, mint a

### Nos, nagyságos asszonyom — mit mondtam!

Látom, hogy sugárik az örömtől és ez boldoggá tesz! Hja, Fay valódi szodeniye! Ez ugy elfujja a meghülést, hogy szinte öröm betegnek lenni. — O nagysága nevet: No, örömmek éppen nem mondható. De önnek igaza van és köszönöm a jó tanácsot. Fay valódi szodeni ásványpasztillája igazán jót tett nekem és ezental uti podgyászomból sohasem fog hiányozni. Fay valódi szodeniye 1 korona 25 fillérért minden gyógyszerárban, drogériában és ásványvizkereskedésben kapható. Vezérképviselet Magyarország-Ausztria részére Güntzert W. Th. IV., Grosse Neugasse 17.

magyar buza. Ma különben eladtak a börzén 76 kilós új óbecsei búzát is, 31 koronás áron. Ennyit fizettek a román búzáért is.

**A Zrinyi- és Frangepán-család levéltára.** A zágrábi országos múzeum a napokban érdekes leveleknek és okmányoknak jutott a birtokába. Thurn-Taxis Albert herceg, horvátországi nagybirtokos, József főherceg sógora, aki állandóan Regensburgban lakik, a Zrinyi- és Frangepán-családoknak kastélyaiban talált nagyértékű levél- és okmány-gyűjteményét a zágrábi múzeumnak adományozta. A zágrábi múzeumban most rendezik a történelmi értékű irományokat, melyeket időközönként közzé fognak tenni, hogy azoknak tartalmát a nagyközönség megismerje.

**A magyar birodalom népesedése 1909. május hóban.** A „Statisztikai Havi Közlemények” most megjelent 1909. évi május havi füzeté szerint az 1909. év május havában 65.163 gyermek született élve a magyar birodalomban, az elhaltak száma pedig 43.067-re rugott, úgy hogy a természetes szaporodás 22.096-ot tett. Az 1908. év május havi eredményeivel szemben az 1909. évi május havában a születések száma több volt 3381-gyel az 1908. évi május havához képest, viszont a halálozás csökkent 842-vel, úgy hogy a szaporodás száma 4223-mal növekedett. Az 1908. év öt első hónapjához képest a folyó év első öt hónapjában a születések száma több volt 8548-al és bár a halálozás csak 103-al csökkent a szaporodás 8651-el több a múlt év megfelelő szakának szaporodásához képest. Legtöbb születés aránylag a Tisza balpartján (ezerre 43:3), legkevesebb a Duna jobbpartján (32:9). A halálozás aránya a Tisza—Maros szögén (25:3) volt a legmagasabb, míg a legkedvezőbb arányszámot e tekintetben a Duna balpartja (23:8) tünteti fel.

**Az artistanő ügye.** Megirtuk, hogy Mosse Annát, a susáki orfeum artistanőjét a rendőrség a napokban tiltott kéjelgésért egy napi elzárásra és kitoloncolásra ítélte. Az artistanő azonban a kitiltás ellenére is minden nap visszatért a város területére s zavartalanul folytatta kisded játékeit, többek között egy szerelmi ügyeiről híres bíróval is, akit a hivatalos és peres világban „magnifico” melléknévvel ruháztak fel. Mossé Anna ellen tegnap is feljelentés érkezett. A feljelentés szerint az artistanő tegnap éjjel a Piazza Zichyn S. R. gázgyári tisztviselő és F. O. joghallgató kíséretében mulatozott. A rendőrbíró ma ítélkezett Mossé Anna ügyében, akit Cernetic Józsefnek, a Schenker és társa cég alkalmazotjának vallomása alapján, aki esküvel igazolta, hogy Mosse Anna kíséretének egyikével csókolózott, tiltott visszatérés miatt egy napi elzárásra és rendes eltoloncolásra ítélte.

**Kirándulások a tengeren.** A magyar-horvát tengeri gőzhajózási társaság gőzösei kedvező idő esetén, vasárnap, f. évi július 11-én a következő kirándulásokat fogják rendezni:

**Cirkvenicába és Noviba** a „Szamos” termes gőzessel d. u. 2.30 órákor; visszajövet Noviból délután 6.30 órákor és Cirkvenicából d. u. 7 órákor. Menetár oda és vissza személyenként 1.50 korona. A kirándulási jegyek és az az napra érvényben levők már d. e. 8.45 és 10, nemkülömben a d. u. 1 órákor induló hajókra is kaphatók.

**Portoré és Buccariba** az „Abbazia” gőzessel d. u. 2.30 órákor Urinj érintésével. Visszajövet Buccariból este 7 órákor. Menetár oda és vissza 80 fillér személyenként.

**Abbaziába** a „Lovrana” és „Stefania” szalon-gőzösekkel d. e. 7, 8, 9, 10, 11 és déli 12-kor, délután 2, 3, 4, 5, 6, 7 és 8<sup>1/2</sup> órákor. Utolsó járat Abbaziából Fiuméba 8 órákor este. Menetár oda és vissza személyenként 1.20 korona.

A „Volosca” szalongőzessel egyenesen Lovranába d. u. 3 és 5 órákor; indulás Lovranából 4 és 8 órákor egyenesen Fiuméba. Menetár oda és vissza 1.20, csupán menet vagy csupán jövet 80 fillér személyenként.

**Ikába és Lovranába** a „Száva” gőzessel délután 2.30 órákor, érintve Voloscát és Abbaziát. Visszaindulás Lovranából 7 és Ikából este 7.30 órákor, érintve utjában Abbaziát is. Menetár oda- és vissza, személyenként 80 fillér.

**Fiuméből Abbaziába** az „Istriano” gőzössel omnibus vonal. Indulás Fiuméből d. e. 9.30 és 11.30 órákor, továbbá d. u. 1.30 4.30 és 6.30 órákor.

**Abbaziából Fiuméba** az „Istriano” gőzössel d. e. 10.30 órákor és d. u. 12.30, 2.30, 5.30 és 7.30 órákor. Menetár személyenként 20 fillér. Jegyek a hajón kaphatók.

Ezenkívül kedvező idő esetén még egy esti járat, indulás Fiuméből 9 és Abbaziából 11 órákor. Menetár oda és vissza 1.20 korona személyenként.

**Buccariba** a Szt. Margit napi bucsu alkalmával rendkívüli kirándulás Fiuméből a „Tatra” és „Dániel Ernő” gőzösekkel. Indulás Fiuméből d. u. 3 órákor Buccariból este 8 órákor. Menetár oda és vissza 80 fillér személyenként.

**Buccariba** rendkívüli kirándulás Noviból Selce és Cirkvenica érintésével a „Senj” gőzössel. Indulás Noviból, d. u. 1.30 órákor, Seleből d. u. 2 órákor és Cirkvenicából d. u. 2.30 órákor. Indulás Buccariból este 7 órákor. Menetár oda és vissza 80 fillér személyenként.

**Buccariba** rendkívüli kirándulás Lovranából, Ikából Abbaziából és Voloscából a „Liburnia” gőzössel. Indulás Lovranából d. u. 2 órákor, Ikából 2.15 órákor, Abbaziából 2.45 órákor és Voloscából d. u. 3 órákor. Indulás Buccariból este 6.30 órákor. Menetár oda és vissza 2 korona személyenként.

**A kikötőből.** Julius 10-én. *Indult:* „Inchmaree” angol gőzös New-Portba üresen, „Gardenia” osztrák gőzös Triesztbe üresen, „Tonci” osztrák gőzös Spalatoba 100 tonna vegyes áruval.

## Távirat ◀ Telefon.

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, jul. 10. A képviselőház ma délelőtt 10 órákor Justh Gyula elnöklésével ülést tartott, amelyen a kabinet tagjai teljes számban megjelentek. Az ülést tömött padok és zsúfolt karzatok mellett tartották. Az elnöki előterjesztések után

Héderváry Lehel a mentelmi bizottság előadója ismertette a mentelmi bizottságnak Novoszel Mátyás képviselőre vonatkozó jelentését, amely szerint a bizottság Novoszel ügyében a mentelmi jog megsértését látja fenforogni és javasolja, hogy a képviselőház utasítsa a miniszterelnököt a szükséges lépések megtételére.

Vlád Aurél nemzetiségi képviselő javasolja, hogy Novoszel Mátyás mentelmi jogának megsértését az in flagranti letartóztatásban állapítsák meg.

Justh Gyula elnök felállással szavaztat s a képviselők nagyobb része Vlád Aurél javaslatát fogadta el a mentelmi bizottság javaslatával szemben. Az elnöki határozatkihirdetés közben hirtelen nagy lármá és zaj keletkezett.

**BAUER GRÜNWALD** A magyarok OTTHONA

GRAND HOTEL D'ITALIE



**VELENCÉ-BEN**

VELENCE

Elsőrendű szállója. — Kitűnő konyha.

**Lido-Velence** a világ legfővényesebb tengerpartja.

**Lido-Velence** Nagy tengeri fürdő. — Kinesiterápiái intézet. — Fürdőkabinok a fővényen.

**Excelsior luxus-szálló.** — Grand Hotel des Bains Hotel Villa Regina — Grand Hotel Lido. Villák. Parkok. Automobilok.

**Lido-Velence.** Új nagy Kursaal. Színházak. Galamblovészet.

## Lederer penzió Abbazia. Habsburg villa és Park szálló

120 szoba. Lift. Fürdők a házban. Villanyvilágítás. Árnyas kert. Gyönyörű kilátás a tengerre. Szoba és ellátás 8 koronától feljebb. Családoknak engedmény.

## Büchler L. Abbazia

(a Stefania szállóval szemben)

## Férfidivat különlegességek a legelőkelőbb uri közönség számára.

Magyar cég! Szabott árak!

## Cantrida „FIUME” vendéglő

a fürdővel szemben.

Szép árnyékos kerthelyiség tekepályával kitűnő magyar és olasz konyha, jó ausztriai és stájer borok. Kóbányai polgári duplamalata sör.

Számos látogatásért esedezik

MANN HANS vendéglős.

## A fiumei vásárcsarnokba

szép jövedelmet biztosító élelmicikk és hentesáru üzlet vezetése kaucióképes ügyes magános egyénnek átadó. Cim Horváth Lajos Adria-palota.

## Latkovich és Covacev

FIUME, Kossuth Lajos u. 2.

TELEFON száma 994.

Fehérnemű- és divatáru-üzletünk megnyitása alkalmával tisztelettel ajánljunk a n. é. közönségnek alantli cikkeket a következő mérsékelt árakban:

Zefiringek valódi színekben	K. 2.60-tól feljebb
zefiringek selyem-mellel	„ 3.10 „ „
turista ingek, színes	„ 3.30 „ „
alsónadrágnk	„ 2.40 „ „
harisnyák válogatott színekben	„ -60 „ „

## Különlegességek: ==

Legfinomabb és legdivatosabb nyakendők. -- Fehér és színes gallérok és kézelők. -- Sétapálcák. -- Valódi selyemernyők. -- Bör- és cérnakeztyük.

Válogatott mérték szerinti fehérneműek, alsószoknyák francia csipkével, vászon- és battiszt alsónadrágok, pongyolák svájci himzéssel, reform-alsónadrágok, kitűnő minőségű fűzők és egyéb szakba vágó cikkek.

## ▲ ▼ Legujabb divat; ▼ ▲

Kalaptük, gyermekruhák, gyerekalsók.

## Fürdőruhák.

Levélbeli megrendelések gyorsan és pontosan intéztetnek el.

Különösen a néppárt kiabált s „gázság“ „nem volt többség“ felkiáltások voltak hallhatók a néppárt soraiból.

Justh Gyula elnök védekezni próbál s azt állítja, hogy lelkiismeretesen járt el. A dolgon már nem lehet változtatni. A zaj azonban nem szűnt meg. Sokan zárt ülést kértek, amit Justh el is rendelt. Nagy lárma között felfüggesztette az ülést s a karzai közönségét távozásra szólította fel. A zárt ülésben Hencz Károly hevesen támadta Justh Gyula elnököt, akinek védezése után

Wekerle Sándor kérte a képviselőházat, hogy ne csináljanak politikai kérdést a mentelmi bizottság jelentéséből s ajánlja, hogy térjenek a kérdés fölé napirendre.

Ezzel a zárt ülés véget ért.

A nyílt ülés megnyitása után felolvasták a beérkezett királyi kéziratokat, majd Wekerle Sándor ismertette azokat az okokat, amelyek szükségessé tették a kormány újbóli kinevezését. Ismertette a minisztertanácsnak erre vonatkozó határozatát is.

Ezután Bakonyi Samu benyújtotta a függetlenségi pártnak már ismert határozati javaslatát, amely ellen

Csépány Géza a balpárt nevében áliást foglalt s kijelentette, hogy a balpárt továbbra is ragaszkodik az önálló banknak 1911-ben való felállításához. Csépány után

Szell Kálmán beszélt az alkotmánypárt részéről.

Az ülés folyik.

#### A király Ischlben.

BÉCS, jul. 10. Véglegesen megállapították, hogy a király július 12-én reggel 8 óra-kor Ischlbe utazik.

#### A trónörökös utazása.

BÉCS, jul. 10. Ferenc Ferdinánd trónörökös nejével ma reggel Triesztlől ideérkezett. Délután a trónörökös és neje Bukarestbe utazik, ahonnan Sinajába megy és e hónap 13-án visszatér Bécsbe.

Ferenc József és Edwárd király találkozása.

LONDON, jul. 10. Valószínű hogy az angol király ez évben is találkozik Ferenc Józseffel, de még nincs eldöntve, hogy Edwárd király Marienbadba való utazása közben vagy visszatérésekor látogatja-e meg Ferenc Józsefet.

#### Elítélt hirlapiró.

BUDAPEST, jul. 10. A budapesti büntető törvényszék Matskássy József hirlapirót Feld Mátyás ellen elkövetett becsületsértésért nyolc napi elzárásra és száz korona pénzbüntetésre ítélte.

#### A szerelmi dráma áldozata.

BUDAPEST, jul. 10. A tegnapi éjszakai szerelmi dráma áldozata Gang Lajos az éjjelt nagyon nyugtalanul töltötte a rabkórházban. A rendőrség megállapította, hogy Gangnak már van felesége, akitől még nem vált el törvényesen, de már hosszú idő óta nem élnek együtt.

#### Nagy lopás Bécsben.

BÉCS, jul. 10. Tegnap délután a Minoritenplatzon levő postahivatalban vakmerő lopás történt. A postahivatalban, amely a miniszteriumok s az osztrák-magyar bank közelében van, Lenk tisztviselő éppen a jelzalog-bank küldöncének akart átadni 119,000 koronát, mikor a telefon megszólalt s ő ahhoz ment, előbb azonban bezárta a pénztár ablakát és az ő rekeszének ajtaját is de az utóbbit kulcs nélkül. Kint a jelzalog-bank küldöncén kívül két ismeretlen ember várakozott, kik közül az egyik a küldöncel beszélgetésbe elegyedett, a másik ezalatt hirtelen felnyitotta a tisztviselő rekeszének ajtaját s elragadva a jelzalogbanknak szánt összeget elrohant a hivatalból s utána a másik s elment. Azt hiszik, hogy a két ismeretlen a

küldöncöt akarta kirabolni, de miután sokkal könnyebb módon juthattak a pénzhez ehhez a módhoz folyamodtak.

#### A krétai bonyodalom.

BÉCS, jul. 10. A Neue Freie Presse diplomáciai körökből arról értesül, hogy Görögország a krétai védőhatalmagnál azt a kívánságát fejezte ki, hogy a négy állomáshajón kívül Görögország is küldhessen egy hadihajót a Suda-öbölbe.

#### Éjszakai ülés a német birodalmi gyűlésben.

BERLIN, jul. 10. A múlt éjszakai ülés a hajnali órákig tartott, de sikerült befejezni a birodalmi pénzügyi reform második olvasását. Mikor az elnök az ülést bezárta, a képviselők jó reggelt kívánva távoztak.

#### Nagy verekedés az olasz parlamentben.

RÓMA, jul. 10. A Monte Citorio tegnap valóságos harc dult. A verekedésbe a miniszterelnök és több miniszter is belekeveredett s csak ma tudódott ki, hogy Giolitti miniszterelnök jobb kezének mutatóujján megsebesült. Mirabello tengernagy tengerészeti miniszternek fejéhez tintás üveget vágta, Schanzer postaminisztert a földrepergették és megrugdalták. Signore Falchini dagadt arccal távozott a képviselőház ülésterméből. A tegnapi verekedés miatt a parlament ülészeit hosszabb időre elnapolják.

#### A pétervári kolera.

SZENTPÉTERVÁR, jul. 10. A kolera-betegek száma ijesztő módon növekszik. Eddig újabb 107 megbetegedés történt és 51 személy koleraágyas. A környéken is sőt Czarskoje-Selóban, Kronstandton és Schlüsselburgban is történtek megbetegedések. A kolera-betegek száma, mintegy ezerre tehető.

### Hotel Pensió JOLANDA

#### VELENCE

Legolcsóbb, legszebb fekvésű szálló Riva degli Schiavoni, 200 lépésnyire a Márktértől.

Modern kényelem. Villanyvilágítás.  
Kitűnő konyha. Szobák 3 lírától feljebb.  
Pensió 8 lírától feljebb.

### Varieté Hotel Susak

Tulajdonos: Pesaro Vittorio

#### Egészen új juliusi műsor

Hort Emmy német énekesnő, Romana Jone olasz énekesnő, Smith Betty német énekesnő, Hain Fritzi német énekesnő, Durand Nina exentric, Wagner Julia lengyel szubrett, Kovács Vilma magyar ének és tánc, Himm Gusti német énekesnő, Belle Ferrari német szubrett, Jewelles testvérek Hölgy duett.

Karmester:  
Virgilio Virgili

Rendező:  
Venutti Nino.

Kezdeté este 9 órakor.

Új műsor.

Belépti díj I kor.

Nagy látványosság.

MUSCHONG-BUZIÁSPÜRDŐ  
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNY VIZ  
ÜDÍT-GYÖGYÜLŐ

Vese- és hólyagbajoknál, a vemedence idült hurutjainál húgykő- és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztós szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásúnak bizonyult. Orvosiilag ajánlva. Fiumel főraktár FRANC. JECHEL cégnél.

### MAGYAR VENDÉGLŐ

Fiume, Riva Szápáry, az Adria palota mellett

Egyedüli magyar étterem.

Kizárólag magyar konyha.

Közvetlen termelőktől beszerelt magyar borok. Kitűnő villás reggeli.

Mérsékelt árak.

Az átutazó és a helybeli magyarság találkozó helye. Butorozott szobák tengeri kilátással kaphatók.

Üzleti helyiség

## Üzleti helyiség

hűtőkamrával felszerelve, f. é. október hó 1-ével több évre kiadó. Előnyös fekvésénél fogva a vásárcsarnokok közvetlen közelében hus- szárnyasok- tej- vaj- zöldség és élelmiszerek árusítására különösen alkalmas. Írásbeli ajánlatok Fiume 224. számú postafiókhoz kéretnek.

Naponta frissen

vágott sertéshus.

Saját olvasztású kitűnő disznósír és minden hentesáru

legjobb minőségben olcsó árakban

Szathmáry György

hentes üzletében kaphatók.

Vicolo della Germania 1. sz.

Telefon 987.

„DE LA VILLE“

SZÁLLODA, KÁVÉHAZ ÉS ÉTTEREM  
FIUME, DEÁK-KORZÓ.

A magyarság találkozó helye.  
Helybeli vendégek az étlapárakból 20% engedményt kapnak.

A kávéházban estenként HORVÁTH PALI pécsi cigányzenekara hangversenyez.

TULAJDONOS:  
SZENTGYÖRGYI FERENC.

Porto-Ré

(Kraljevica)

## LIBURNIA SZÁLLÓ

tengeri fürdő remek hullámveréssel.

Gőzösen 40 percnyire Fiumétól.

Pormentes levegő. Gyönyörű fekvés.

Teljes ellátás mérsékelt áron.

KITÜNŐ KONYHA!

FÜRDŐK ÉS ORVOS A HÁZBAN!

Lido-Velence

Splendide szálló

Villa Principessa Giovanna

Tulajdonosok: FRATELLI CARRARO

Elsőrangú, újonnan épített szálló gyönyörű, csendes fekvésben, remek kilátással a lagunákra és Velencére.

Nagy előcsarnok terrasszok, villanyvilágítás, lift, központi fűtés, dohányzó, biliárd, olvasó- és hölgyterem. Külön lakásrészek fürdővel és toalette-helyiséggel. Tágas kert.

Penzió és külön megállapodások

családok részére igen mérsékelt áron.

Nagy étterem. -- Elsőrendű konyha és kiszolgálás.

Pilseni és müncheni sör.

A DREHER ANTAL-féle egyesült sörgyárak részvénytársaságának.

(gyár Budapest-Kőbánya) FIUMEI FŐRAKTÁRA.

Roda: Ürményi-tér 6. — Telefon szám 226.  
Jégyár: Canale-utca, Steinmann-ház.

GYÓGYHATÁSÚ

DUPLA MALÁTA SÖR

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör. A sör hetenként 25 majolika palackot tartalmazó eredeti ládában érkezik frissen a gyárból. — Ezen kitűnő sörön kívül állandóan raktáron van kiviteli és márciusi sör, 1/4, 1/2 és 1 hl.-es hordókban és 50 fél literes palackot tartalmazó eredeti ládában.

Vendéglősök részére barna dupla maláta sört is kapnak. — Bárnya házhoz is történik szállítás.

DETAIL ELÁRUSÍTÁS: minden jobb fűszer- és csemege-üzletben.

Mindenkor friss csapolás:

Főképviselet: Rupnik Emil, Ürményi-tér 6.

MOHOVICH C. A.

FIUME Via Governo TRIEST Via Ponterosso 6

Alapított 1890-ben.

A látható írásu, világhírű

Underwood írógépek

vezérképviselete.

Modern irodaberendezések. - Amerikai butor.  
Másoló készülékek. - Mappák. - Bélyegzők. -  
Bádog- s email feliratok.

Mechanikai javító műhely.

„Herkules“

Nemzetközi Segélyszövetkezet.  
Fiume, Andássy-tér 26 II. em.

Felvesz tagjai közé 15-80 év közötti egészséges embereket orvosi vizsgálat nélkül a legegényebb ember által is betartható jutányos feltételek mellett.

Már 4 hóval a belépés után kifizeti azonnal a teljes biztosított összeget halál esetén és 6 hóval a beiratás után jelentékeny pénzegyleket ad.

Minden 5 évben szétosztják a nyereség felét a tagok között, míg másik fele az egyesületi tartalékalap javára marad.

Főfeltételek a beiratáshoz:

1. a teljes egészség és  
2. a társulati alapszabályok 8. §-ában előírt összeg lefizetése a beiratáskor.

Bővebb felvilágosítást ad a „Herkules“ fenti irodája.

Telefon 10-52. Sürgőnycim „Herkules“

Ügynökök magas jutalékkal felvétetnek.

GUSTINCICH JÁNOS

finomsütődéje

Fiume, Via Alessandrina I. sz.

készíti elsőrendű

tea-kétszersültet

luxus- és házikenyeret, Graham- és rozskenyeret. Ezenkívül elfogad sütésre kenyeret és süteményeket.

Nagy lisztraktár a legelső budapesti gőzmalmokból.

Házhoz szállítás! Telefon 853 sz.

Kétszersültök postai csomagban is szétküldetnek.

HUNGARIA PALACE SZÁLLÓ

Az egyetlen nagyszálló a Lidón, mely nem a szállótársaság tulajdonát képezi. Külön e célra épült s berendezése minden kényelmet felölel. Személyzet és kiszolgálás jó részben magyar.

Magyar konyha! Pontos kiszolgálás!  
Teljes penzió tiz lírától feljebb.FLORIÁN KÁVÉHÁZ  
VELENCE Szt. Márkus-tér.

Elsőrendű kávéház. Az idegenek találkozó helye.

Kitűnő fagyalt alla napoletana  
Tea, kávé, csokoládé, cukrászsütemények stb.

Előzékeny kiszolgálás.

Megnyílt!

Megnyílt!

Az újonnan átalakított

„Monte Verde“ vendégő

kerthelyisége. Kitűnő kiszolgálás. Finom ételek és italok.

Naponta cigányzene.

A magyarok legkedelmesebb szórakozó helye.

A vendéglős.

Jellussich Edmond

udvari fényképész  
fényképezési műintézete.

Van szerencsém a t. közönség tudomására hozni, hogy egy jó fénykép beszerzésének megkönnyítése végett a műintézetemben készült fényképek árát tetemesen lezavaltottam, jelesen pedig vasárnapokon a következő árak mellett:

6 drb vizit-alakban 5 K. 12 drb 8 K.  
6 drb kabinet-alakban 10 K. 12 drb 16 K.  
6 drb Makart-alakban 16 K. 12 drb 24 K.  
6 drb boudoir-alakban 24 K. 12 drb 36 K.JELLUSSICH E.  
udvari fényképész.

Hirdessen „A TENGERPART“ napilapban!

„A Tengerpart“ immár hatodik évfolyamban jelenik meg és oly elterjedésnek örvend, a milyent eddig Fiumében egyetlen egy magyar lap sem tudott felmutatni.

„A TENGERPART“ minden hirdetése eredménynyel jár.

Kiadóhivatal: Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház.

Telefon 229. sz.

Ugyanott vétetnek fel előfizetések is bármely naptól kezdve.

Telefon 229. sz.

„A Tengerpart“ független és szókimondó irányával szerezte meg népszerűségét és olvasottságát.

VI. évfolyam!

VI. évfolyam!

Még azokat is, akik éveken át mást használtak, meghódította a valódi

# ERŐ SÓSBORSZESZ,

mert mindazt egyesíti magában amit egy igazán jó és hatásos házszerző várni lehet.

Őre az egészségnek, fertőtleníti, erősíti és edzi az izmokat, fájdalomcsillapító. Páratlan mint szájviz, haj- és bőrápolószert.

**Szükséges minden háztartásban.**

Kapható mindenütt 30 fill., 40 fill., 1 és 2 koronás üvegekben.

Postán 10 kis üveget 3 koronáért küld utánvétel vagy a pénz előzetes beküldése után.

**KOSMOS labororium, GYŐR.**  
Kapható mindenütt.

M-i-i-t? — „Papa megengedi! Hisz' valódi Jacobi-féle Antinicotin-cigaretta-hüvelyek fadobozban!



Figyelem! Csakis a „JACOBI” jelzéssel valódi! minden fadoboz egy érdekes bűvészkártyát tartalmaz

## Ujságkihordó

(asszony vagy leány is) jó fizetéssel azonnal felvétetik a Tengerpart kiadóhivatalában Vicolo dell'Ospedale Casa Wurzer I. em.

# ELŐPATAK gyógyfürdő

kiváló jó eredménnyel használható a gyomor-, vese-, hólyag- és a méh hurutos bántalmainál, máj- és lépbetegségeknél, köszvény és csúznál, altesti pangásoknál, valamint bármely az idegesség alapján fejlődő betegségknél.

A nagyhirű előpataki gyógyvizek orvosi jaoaslat szerinti ivása, összekötve a megfelelő és itt feltalálható kiegészítő gyógyeszközökkel (meleg és hidegfürdők, vizgyógyintézetű kezelés, massage, svéd torna, diätikus étrend) rendkívül kedvező eredményt mutat fel.

Fürdő-idényim ájus 15-től szeptember 15-ig. Vasuti állomás Földvár és Sepsiszentgyörgy, honnan állandó olcsó kocsiközlekedés van. Lakás, ellátás olcsó és választékos. Az elő- és utóidényben (május 15-től június 15-ig és augusztus 20-tól szeptember 15-ig a gyógy- és zenedíjnak fele fizetendő, lakások 50 000-ai és ellátás is sokkal olcsóbb.

Az előpataki ásványvíz, mely a szénsavdús égvényea vasas vizek között első helyet foglal el, mint a gyógyeszköz háznál is használható és üdítő, kellemes ital, tisztán vagy borral vegyítve nagy kedveltségnek örvend. Itthon és a külföldön évenként egymillió palacknál több kerül forgalomba. Szétküldési hely: Előpatak, de kapható a legtöbb városban és nagyobb kereskedésben.

Prospektust kívánatra ingyen küld az igazgató.

**Elegánsan butorozott szoba**  
ellátással vagy a nélkül a város központjában azonnal kiadó magyar családnál. Cim a kiadóban.

## Eladó

irodai és raktári berendezés (majdnem új) és 2 új pénzszerkevény olcsó áron. Bővebbet Punto franco 8. sz. raktár d. e. 9—12, d. u. 3—5 óráig.

**Magyar okleveles szülésznő,**  
ki horvátul és németül is beszél a n. é. hölgyközönség b. pártfogásába ajánlja magát. Cim Borka Mihályné Fiume Via Gisella 9. sz.

## Hölgyek részére nélkülözhetetlen. Legjobb szépítő szer a Földes-féle MARGIT Crème.

Pár nap alatt biztosan eltávolít szeplőt, májfoltot, pattanást, bőrtakát (Mitesser) és minden más bőrbajt. Kisimítja a ráncokat és az arcot fehérré, simává varázsolja, üdít és fiatalít.

Ára: kis tégely 1 korona, nagy tégely 2 korona.

Kiváló toilett-cikkek: Margit-hölgypor (3 színben) 1.20 kor., Margit-szappan 70 fillér., Margit-fogpép 1 kor., Margit-arcviz 1 korona. Kapható Fiumében: Babič Hinkó, Catti György, Ernest Benco drog., Prodam Johan, Franco Prodam, Jechel Francesco drog., dr Mizzan Adorján, Pavacich Fratelli dr. gyógyszerár.

Páratlan és csodás hatása!

Óvkojunk utánzatoktól!

## Első fiumei magyar kárpitos és diszító

Fiume, Corsia Deák 38 és Via Germania 33.

Modern tükördívánok, szőnyegdiván, garnitúrák, matracok készen kaphatók. Vállal a legegyszerűbbtől a legmodernebb berendezésig minden nemű kárpitos, diszító és angol börmunkát jutányos árban. Szives pártfogást kér **Garami József** a budapesti Steinschneider udv. szállócég volt munkavezetője.

## SPIRID MARCETTA ORIENT

kávéháza

FIUME, Zichy tér 3.

Előzékeny kiszolgálás.  
Minden este cigányzene.

ABBAZIA

## VILLA MELANIE

Szabados penzió

Előkelő magyar otthon közvetlenül a tenger partján saját fürdővel és kitérő konyhával. — Mérsékelt árak

## QUADRI KÁVÉHÁZ

VELENCE, Szt. Márkus-tér.

Csokoládé, tea, cukrászda, frissítő italok, likőrök és finom borok.

A Velencét látogató magyarok találkozó helye.

## Bonin Penzió - Velence

S. Marco, Corte Barozzi.

Kitűnő bécsi penzió, főleg magyarok és osztrákok által látogatva, egy percnyi távolságra a Márkus tértől.

Napi penzió ár hét lira.

Nem kell többé tészta otthon készíteni

Friss tojással bolognai módra készült tészta kapható a vásárcsarnok 23—25—27—29. sz. rekeszeiben. főraktár.

PONZECCHI R. U. tésztagyárában Via Canale 2. - Fiume - Vicolo Bottai Telefon 777. sz.

Olasz tészta raktára. Paradicsom és konzervek raktára.

ABBAZIA

## Petriz Szálló és Étterem

(azelőtt ERTL.) Abbazia központjában.

Elegáns szobák. Elsőrendű konyha. Naponta friss halak. Kőbányai polgársör és pilzeni ösforrás. Válogatott borok.

Uj tulajdonos Petriz József. az Emma penzió tulajdonosa is.

## VELENCEBEN

mozaikáru, korallok és velencei különlegességek legolcsóbban kaphatók

## Franco G. cégnél

Szt. Márktér 114. és 140. számú bolt és S. Moisè 1344.

# Az „Első Fiumei Őr- és Záróintézet”

igazgatósága ezennel tisztelettel értesíti Fiume nagyrebecsült kereskedőit, raktártulajdonosait és iparvállalatait, hogy belügyminiszterileg jóváhagyott tevékenységét, mely a reábizott házak, raktárak, bolthelyiségek, gyárak, hajók, rakhelyek, építkezések stb. éjjeli és nappali őrizetére terjed ki, **megkezdte.**

Kívánatra elküldjük tisztviselőinket az egyes cégekhez és érdeklődőkhöz, kik a szükséges felvilágosításokat a bérlet és előfizetésre vonatkozólag megadják.

Központi igazgatóság: Flume, Via della Riva 8. sz. I. emelet.